

ZMLUVA O DIELO

uzavretá podľa § 536 a nasl. Obch. zákonníka

uzavretá medzi týmito zmluvnými stranami :

1. Objednávateľ: Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky
Sídlo: Tajovského 28B, 974 01, Banská Bystrica
Zástupca: Ing. Ján Mizerák – riaditeľ ŠOP SR
Zamestnanec poverený na jednanie: Mgr. Michal Adamec
IČO: 17058520
DIČ: 2021526188
IČ DPH: SK2021526188
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000315397/8180

a

2. Zhotoviteľ: ELIPS Slovakia, s.r.o.
Sídlo: Michalská 9, 811 03 Bratislava
Zástupca: Dr. Alberto Russo
IČO: 36791831
IČ DPH: SK 2022398334
DIČ: 2022398334
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
Číslo účtu: 2798173451/0200
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným

Článok I. Predmet plnenia

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje realizovať služby súvisiace s projektom „Realizácia programu záchrany druhu zubor hrivnatý“. Podrobná špecifikácia predmetu plnenia je uvedená v prílohe č.1 tejto zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou.
2. Výstupom predmetu plnenia bude
 - Štúdiá o biotopoch, etológii a biológii zubra hrivnatého. Štúdiá bude obsahovať informácie o potravnnej ekológii, spôsoboch správania a sociálnych interakciách jedincov a/alebo medzi druhmi, priestorovej aktivite a environmentálnych dopadoch (aktivita 1)
 - Štúdiá o vhodnom počte jedincov a vhodných oblastiach bez negatívneho vplyvu na ekosystém. (aktivita 2)
Zabezpečenie dovozu vybraných jedincov na Slovensko z vybraných chovných centier. (aktivita 2)
 - Marketingová stratégia informačnej kampane o propagácii NP Poloniny a zubra hrivnatého ako vlajkového druhu národného parku za účelom spropagovania územia a zvýšenia návštevnosti a zlepšenia verejnej mienky a povedomia (aktivita 3)

Písomné výstupy sa požadujú v nasledovnej forme:

- 2 x v tlačenej podobe v hrebeňovej väzbe a vo farebnom prevedení A4.
- 2 x na CD/DVD nosiči, kde text a tabuľky budú v PDF - MS Word formáte, mapové vrstvy vo formáte MDB - SHP a mapové zostavy v JPG formáte.

Článok II.

Cena diela a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ zrealizuje dielo v súlade s jeho cenovou ponukou č. 2/7/2010 zo dňa 26.7.2010, pričom táto cenová ponuka tvorí ako príloha č. 2 neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Zhotoviteľ je platca DPH.
2. Právo fakturovať vzniká zhotoviteľovi po podpísaní preberacieho protokolu objednávateľom za vykonanie a dodanie predmetu zmluvy podľa článku I. Obstarávateľ požaduje od dodávateľa min. 3 dni pred dodaním predmetu obstarávania oznámiť termín a hodinu dodania predmetu obstarávania.
Faktúra musí obsahovať náležitosti v zmysle zákona o účtovníctve, názov a číslo projektu.
V prípade, že faktúra nebude obsahovať uvedené náležitosti, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju dodávateľovi na doplnenie. V takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej faktúry objednávateľovi.
3. Splatnosť faktúr je 90 dní od dňa ich doručenia objednávateľovi.
4. Zhotoviteľ predloží objednávateľovi originály faktúry v štyroch vyhotoveniach.
5. Dielo je kofinancované z nenávratného finančného príspevku (NFP) zo štrukturálnych fondov EÚ v rámci Výzvy operačného programu Životné prostredie, Prioritná os 5: Ochrana a regenerácia prírodného prostredia a krajiny, kód výzvy: OPŽP- PO5- 09-1

Článok III.

Čas plnenia

Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť a dodať dielo podľa čl. I, ods. 1 a 2 tejto zmluvy v termíne do 31.10.2011.

Článok IV.

Iné práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zhotoviteľ je viazaný pri určení spôsobu zhotovenia diela pokynmi objednávateľa podľa článku I tejto zmluvy.
2. Zhotoviteľ splní svoj záväzok riadnym zhotovením diela v mieste podľa svojho uváženia a jej odovzdaním objednávateľovi v sídle objednávateľa.
3. Zhotoviteľ bude nakladať s údajmi dodanými objednávateľom v súlade predpismi o ochrane autorských práv. Autorské právo zhotoviteľa k predmetu plnenia zostáva neporušené.
4. Zhotoviteľ je povinný strpieť výkon kontroly/audit/overovania oprávnenými osobami počas platnosti a účinnosti Zmluvy o NFP uzatvorenej medzi Objednávateľom

a Ministerstvom životného prostredia SR, podľa Všeobecných zmluvných podmienok k Zmluve o poskytnutí NFP (www.opzp.sk)

5. Zhotoviteľ je povinný v písomnom výstupe uviesť odkaz na Európsku úniu a znak Európskej únie, odkaz na ERDF – Európsky fond regionálneho rozvoja vrátane znaku Operačného programu životné prostredie podľa Manuálu pre publicitu. (www.opzp.sk)

Článok V. Zodpovednosť za vady

1. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má dielo v čase jeho odovzdania objednávateľovi.
2. Zhotoviteľ nezodpovedá za vady diela, ak tieto vady spôsobilo použitie podkladov a informácií odovzdaných mu pre zhotovenie diela objednávateľom v prípade, že zhotoviteľ ani pri vynaložení odbornej starostlivosti nevhodnosť týchto podkladov nemohol zistiť.
3. Ak bude dodaním vadného diela porušená táto zmluva podstatným spôsobom, môže objednávateľ :
 - a) požadovať odstránenie väd zhotovením nového diela, alebo
 - b) požadovať odstránenie väd opravou diela, ak je to možné, alebo
 - c) požadovať primeranú zľavu z ceny, alebo
 - d) odstúpiť od zmluvy.

Objednávateľ je povinný oznámiť zhotoviteľovi vady diela bez zbytočného odkladu po tom, ako ich zistí. Oznámenie o vadách musí obsahovať aj zvolený nárok podľa písm.a), b), c), alebo d) tohto odseku.

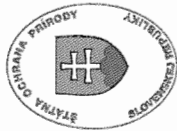
Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov.
2. Vzťahy zmluvných strán, vyplývajúce z tejto zmluvy a v tejto zmluve bližšie neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich vyhotoveniach, z ktorých objednávateľ obdrží štyri vyhotovenia a zhotoviteľ dve vyhotovenia.

V Banskej Bystrici dňa 03.11.2010

ŠTÁTNA OCHRANA PRÍRODY
Slovenská republika
Tajovského 2A/B
974 01 Banská Bystrica
IČO: 17036574 DIČ: SK7021526152
.....
Objednávateľ

.....
Zhotoviteľ



ŠTÁTNA OCHRANA PRÍRODY SLOVENSKEJ REPUBLIKY

TAJOVSKÉHO 28B, 974 01 Banská Bystrica

Príloha č. 1 k zmluve o dielo č. ŠOPSR 128/2010

Aktivita	Opis aktivít na slovenskej strane a pracovné dni	Opis aktivít na talianskej strane a pracovné dni	Výsledky
1.a <u>Sociálne</u> <u>správanie</u>	Sledovanie sa uskutoční počas dvoch hlavných 15dňových období v zima 2010 a v jar 2011 (apríl / máj). Na tento výskum budú použité dve metódy: Priame pozorovania – jeden výskumník (ktorý bude spolupracovať s personálom z ostatných inštitúcií) bude vykonávať vizuálne pozorovania. Pozorovania sa uskutočnia s cieľom sledovať preferované druhy (alebo preferované skupiny: bylinná etáž, kríky, stromy, atď.) v jednotlivých lokalitách pasenia, ktoré budú vybraté spomedzi lokalít, ktoré zubry pravidelne využívajú. Navyše budú monitorované aj hlavné typy správania sa (prežúvanie, pasenie, prehľadávanie, ležanie, oddychovanie atď.). Odobraté vzorky vegetácie sa budú analyzovať z hľadiska ich chemického zloženia (vlhkosť, bielkoviny, vláknina, a zvyšky vlákniny, tuky, popol) a z hľadiska nutričnej hodnoty vybranej potraviny. Vzorky budú uschované pri teplote -20 stupňov Celzia pred analýzami. Údaje týkajúce sa sociálneho správania medzi jedincami a/alebo medzi druhmi (ďalšie bylinožravce a predátori) budú zaznamenávané v spolupráci s ostatnými organizáciami (Univerzita v Padove, Udine a slovenské inštitúcie).	Trus sa bude zbierať počas dňa a bude uskladnený pri teplote – 20 stupňov Celzia pred skúmaním. Pokiaľ to bude možné, vzorky trusu budú priradené jednotlivým jedincom a rozdelené podľa pohľavia zvieratá, jeho fyziologických vlastností a vekovej kategórie. Makroskopické a mikrobiologické analýzy – analýzy častí rastlín obsiahnutých v truse budú realizované podľa štandardnej metódy a budú klasifikované do jednotlivých potravných skupín (jednoklíčolisté, dvojklíčolisté, kríky a stromy, nahosemenné, paprade, huby, lišajníky atď.), v rámci potravných skupín stromy a kry budú podľa možnosti identifikované aj jednotlivé taxóny. Zdravotný stav: výskumy zdravotného stavu populácie zubra sa budú zameriavať na zisťovanie parazitov a prípadne porovnaný s ostatnými druhmi prítomnými v oblasti.	Lokality získavania potraviny, typy správania sa formou etogramov (prežúvanie, pasenie, prehľadávanie, ležanie, oddychovanie atď.) a sociálne interakcie jedincov a/alebo medzi druhmi.
1.b <u>Potravná</u> <u>ekológia</u>	Uskutočnia sa priame pozorovania, aby sa monitorovali hlavné vybrané druhy (alebo hlavné kategórie: bylinná vrstva, kríky, stromy, atď.) s dôrazom na lokality získavania potraviny, ktoré zvieratá preferujú. V rovnakom čase sa zabezpečí zber	Parazitologické analýzy. Analýza potraviny a trusu.	Druhovité spektrum potraviny. Určenie lokalít získavania potraviny Zloženie potraviny (vlhkosť,

Telefón
048/4722026

Fax
048/4722036

e-mail
sop.sr@sopstr.sk

Bankové spojenie
7000390899/8180

IČO
17058520

DIČ
2021526188

IČ DPH
SK2021526188

	jednotlivých vzoriek trusu na analýzu.		bielkoviny, vlákna, a zvyšky vlákniny, tuky, popol) a nutričná hodnota vybranej potraviny
1.c <u>Medzi druhové vzťahy</u>	Interakcie medzi kopytníkmi a /alebo predátormi sa budú analyzovať kombináciou údajov z výskumných aktivít opísaných v predchádzajúcom texte a v spolupráci s ostatnými organizáciami. Využijú sa existujúce údaje o prítomnosti veľkých šelien. Stopovanie na snehu za účelom zisťovania vzťahu medzi veľkými šelmami a zubrom – 90 dní na monitorovanie a hodnotenie existujúcich údajov a výskumu a vytvorenie databázy	Vypracovanie údajov o medzi druhových vzťahoch, 30 dní.	Spoločná databáza o veľkých šelmách, kopytníkoch a zubroch. Technická správa o interakcii medzi kopytníkmi a veľkými šelmami. Hodnotenie vplyvu veľkých šelien na populačnú dynamiku zubra. Konkurenčné procesy medzi kopytníkmi.
1.d <u>Priestorová aktivity</u>	Táto štúdia sa môže uskutočniť jedine s použitím prísušného technického systému, t.j. telemetrických obojkov schopných komunikovať s prijímacími stanicami (alebo mobilnými prijímacími anténami). Výskum bude trvať 1 rok a bude dopĺňať výskum v aktivitiách 1 až 6. 10 dní na odchytanie a 20 dní na terénne monitorovanie.	Vypracovanie údajov o priestorovej aktivite a využívaní lokality, 30 dní.	Rádiotelemetria na 2-5 zubroch za 1 rok, s gps lokalizáciou a denný rytmus. Využívanie lokality zubrom.
1.e <u>Environmentálny dopad – pasúcich sa zvierat na ekosystém parku sa bude skúmať spolu s kolegami z Oddelenia Agronómie (botanici a fyti sociológovia).</u>	Model na hodnotenie dopadov pasenia zvierat na ekosystém parku sa bude skúmať na základe vývoja vegetácie v oblasti. Vzorky potraviny sa budú analyzovať a skúmať v Taliansku. Výskum bude prebiehať 1 rok, a bude dopĺňať výskum v aktivitiách 1,2,3,4. Nevyhnutný čas: 10 dní na existujúce údaje, 6 dní na odobratie vzoriek v každej oblasti monitorovania.	Realizácia plánu aktivít v oblasti životného prostredia vrátane návrhov pre manažmentové aktivity v dotknutých lokalitách	Zmeny vegetácie v krajine a v čase, na úrovni zloženia a na štruktúrnej a fyziologickej úrovni (napr. rozličné fázy zrelosti dreva) môžu určiť podstatné zmeny v dynamike populácie rozličných zvieracích druhov vyskytujúcich sa v oblasti. Skúmanie takejto environmentálnej dynamiky je dôležitejšie pre ochranu voľne žijúcich druhov, ako veľkých bylinožravcov a šelien, vlakov a ostatných druhov spojených so špecifickými vegetačnými typológiami pripúšťajúc zmeny v čase.

2.a Podporný proces reštitúcie zubra do Národného parku Poloniny	Zbieranie a hodnotenie údajov, 10 dní.	Definícia únosnej kapacity, definícia optimálneho počtu zvierat bez negatívneho vplyvu na ekosystém bude zrealizovaná GIS, aplikácia na údaje o prítomnosti. Potrebný čas: 30 dní	Definícia vhodných oblastí pre zubra a únosná kapacita.
2.b Transport vybraných jedincov na Slovensko z vybraných chovných centier	Zabezpečenie karanténneho uzatvorenia. Počet dní práce: 7	Potrebné dokumenty v zmysle platnej legislatívy – na úseku ochrany prírody, poľovníctva, veterinárnej starostlivosti a iné; výber transportnej spoločnosti, autorizácia organizáciou EEP/EAZA.	Transport vybraných jedincov s vhodným genetickým zložením
3. Transfer know-how v oblasti marketingu národných a prírodných parkov so zameraním na druh zubra hrievnatého	Návrh informačnej kampane súvisiacej s propagáciou zubra hrievnatého a NP Poloniny na národnej a medzinárodnej úrovni, zabezpečenie obsahovej náplne jednotlivých informačných materiálov.	Plánovanie marketingovej kampane	Pripraviť návrh marketingovej a informačnej kampane o zubrovi hrievnatom v NP Poloniny.
4. Koordínácia a administrácia aktivít	Koordínácia a administrácia aktivít týkajúcich sa zabezpečenia expertov z partnerských organizácií a ďalších inštitúcií, organizácia ich pobytu na Slovensku vrátane organizácie ubytovania a dopravy, prekladu agendy aktivít v spolupráci so ŠOP SR.		

